

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

47. aastakäik

12. november 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1941/2004, 2. november 2004, millega lõpetatakse uut eksportijat käsitlev läbivaatamine seoses määrusega (EÜ) nr 2605/2000, millega kehtestatakse teatavate, muuhulgas Taiwanist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1942/2004, 2. november 2004, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärineva okuumeavineeri impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ..... 4
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1943/2004, 11. november 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 13
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1944/2004, 10. november 2004, millega lubatakse ülekandeid Hiina Rahvavabariigist pärit tekstiil- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel ..... 15
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1945/2004, 11. november 2004, millega määratakse kindlaks mittetraditsiooniliste ettevõtjate poolt tariifikvootide raames tootetavate imporditavate banaanikoguste suhtes kohaldatavad vähendamise protsendimäärad A/B ja C 2005. aastaks ..... 18
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1946/2004, 11. november 2004, millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrosektoris alates 12. novembrist 2004 ..... 19
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1947/2004, 11. november 2004, millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused ..... 21
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1948/2004, 11. november 2004, millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru eksportimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1327/2004 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 12. osaliseks pakkumismenetluseks ..... 23
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1949/2004, 11. november 2004, millega määratakse kindlaks piima ja piimatoodete eksporditoetused ..... 24

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1950/2004, 11. november 2004, millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma .....	32
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1951/2004, 11. november 2004, millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava lõssipulbri eksporditoetuse maksimumsumma .....	34
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1952/2004, 11. november 2004, millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetlusega .....	35
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1953/2004, 11. november 2004, määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud kaera eksporditoetuse pakkumiste kohta .....	36
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1954/2004, 11. november 2004, määruses (EÜ) nr 238/2004 osutatud pakkumiskutse raames sorgo importimiseks teatatud pakkumiste kohta .....	37

II *Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik*

**Nõukogu**

2004/758/EÜ:

- ★ **Nõukogu otsus, 2. november 2004, millega lubatakse Austrial kohaldada meetet, mis kaldub kõrvale direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, artiklist 21 .....** 38

2004/759/EÜ, Euratom:

- ★ **Nõukogu otsus, 2. november 2004, millega nimetatakse ametisse kontrollikoja liige .....** 40



## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1941/2004,****2. november 2004,****millega lõpetatakse uut eksportijat käsitlev läbivaatamine seoses määrusega (EÜ) nr 2605/2000, millega kehtestatakse teatavate, muuhulgas Taiwanist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>(1)</sup> ("algäärus"), eriti selle artikli 11 lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

**A. KEHTIVAD MEETMED**

- (1) Praegu kehtivad meetmed seoses teatavate Taiwanis päritolu elektrooniliste kaalude importimisega ühendusse seisnevad lõplikes dumpinguvastastes tollimaksud, mis kehtestati määrusega (EÜ) nr 2605/2000.<sup>(2)</sup> Vastavalt samale määrusele kehtestati dumpinguvastased tollimaksud ka Hiina Rahvabariigist ja Korea Vabariigist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes. Kehtivad dumpinguvastased meetmed on jõus ka Jaapanist ja Singapuriist pärinevate elektrooniliste kaalude suhtes.<sup>(3)</sup>

**B. KÄESOLEV UURIMINE****1. Läbivaatamise taotlus**

- (2) Pärast Taiwanist pärinevate elektrooniliste kaalude suhtes lõplike dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist sai

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).  
<sup>(2)</sup> EÜT L 301, 30.11.2000, lk 42. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1408/2004 (ELT L 256, 3.8.2004, lk 8).  
<sup>(3)</sup> Nõukogu 6. märtsi 2001. aasta määrus (EÜ) nr 468/2001, millega kehtestatakse teatavate Jaapanist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud (EÜT L 67, 9.3.2001, lk 24), ja nõukogu 6. märtsi 2001. aasta määrus (EÜ) nr 469/2001, millega kehtestatakse teatavate Singapuriist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud (EÜT L 67, 9.3.2001, lk 37).

komisjon Taiwanis firmalt Charder Electronic Co., Ltd. (edaspidi "Charder") taotluse algatada uut eksportijat käsitlev läbivaatamine seoses määrusega (EÜ) nr 2605/2000 vastavalt algääruse artikli 11 lõikele 4. Nimetatud äriühing väitis, et ta ei ole seotud ühegi Taiwanis eksportiva tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse dumpinguvastaseid meetmeid seoses elektrooniliste kaaludega. Lisaks sellele väitis ta, et ta ei ole ekspordinud elektroonilisi kaalusid ühendusse algse uurimisperioodi jooksul (s.t ajavahemikus 1. septembrist 1998 kuni 31. augustini 1999), kuid alustas elektrooniliste kaalude eksportimist ühendusse pärast seda.

**2. Uut eksportijat käsitleva läbivaatamise algatamine**

- (3) Komisjon vaatas läbi Charderi poolt esitatud tõendid ja pidas neid piisavaks, et põhjendada läbivaatamise algatamist kooskõlas algääruse artikli 11 lõikega 4. Pärast konsulteerimist nõuandekomiteega ja pärast seda, kui ühenduse asjakohane tööstusharu sai arvamust avaldada, algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 2034/2003<sup>(4)</sup> määruse (EÜ) nr 2605/2000 läbivaatamise Charderi osas ning alustas uurimist.
- (4) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2034/2003, millega algatati läbivaatamine, tühistati 13,4% suurune dumpinguvastane tollimaks, mis kehtestati määrusega (EÜ) nr 2605/2000 Charderi poolt toodetud elektrooniliste kaalude impordi suhtes. Samal ajal anti tolliasutustele vastavalt algääruse artikli 14 lõikele 5 korraldus astuda vastavaid samme selle impordi registreerimiseks.

**3. Vaatlusalune toode**

- (5) Käesoleva läbivaatamise alla kuuluv toode on sama mis algse uurimise puhul, s.t jaemüügis kasutatav elektrooniline kaal maksimummassile kuni 30 kg, millel on kaalu, ühikuhinna ja makstava hinna digitaalne näidik (koos nimetatud andmete trükkimiseks vajaliku vahendiga või ilma selleta), mida tavaliselt deklareeritakse CN-koodi ex 8423 81 50 (TARICi kood 8423 81 50 10) all ning mis on Taiwanist pärit.

<sup>(4)</sup> ELT L 302, 20.11.2003, lk 3.

#### 4. Huvitatud isikud

- (6) Komisjon teatas Charderile ja eksportiva riigi esindajatele ametlikult läbivaatamise algatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda asja arutamist.
- (7) Komisjon saatis Charderile ka küsimustiku ja sai ettenähtud tähtaja jooksul vastuse. Komisjon hankis ja kontrollis kogu informatsiooni, mida ta pidas dumpingu kindlaksmääramiseks vajalikuks, samuti toimus kontrollkäik nii Charderi kui ka ühenduses asuva Charderi poolt valmistavaid tooteid importiva äriühingu ("importija") ruumidesse.

#### 5. Uurimisperiood

- (8) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku 1. oktoobrist 2002 kuni 30. septembrini 2003 ("uurimisperiood").

#### C. UURIMISE TULEMUSED

- (9) Uurimine kinnitas, et Charder ei ole vaatlusalust toodet algse uurimisperioodi jooksul ekspordinud.
- (10) Lisaks sellele oli Charder võimeline näitama, et ta ei ole seotud ühegi Taiwani eksportija või tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse Taiwanist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid.

- (11) Samas on algmääruse artikli 11 lõikes 4 nõue, et uus eksportija peab olema vaatlusalust toodet ühendusse pärast algset uurimisperioodi tegelikult ekspordinud või et ta suudab näidata, et on tühistamatu lepinguga võtnud kohustuse märkimisväärse koguse vaatlusaluse toote ekspordimiseks ühendusse. Sellega seoses leiti, et Charderi poolt uurimisperioodi ajal toodetud ja ühendusse eksporditud tooted, mida nimetati vaatlusalusteks toodeteks, ei olnud sellises seisukorras, et neid võiks lõpptarbijale müüa. Kuigi Charder ja importija deklareerisid neid tooteid vaatlusaluse tootena, leiti, et tegu on pooleliolevate toodetega ja et neil on vaatlusalusest tootest erinevad

füüsilised omadused. Importija töötles neid pooleliolevaid tooteid edasi ja muutis need elektroonilisteks kaaludeks. Lisaks tuleb ka märkida, et mitte ühtegi edasitöödeldud kaaludest ei müüdnud uurimisperioodi ajal. Neil põhjustel ei saa imporditud tooteid klassifitseerida vaatlusaluse tootena. Peale selle ei näidanud Charder, et ta on tühistamatu lepinguga võtnud kohustuse märkimisväärse koguse vaatlusaluse toode ekspordimiseks ühendusse.

- (12) Eespool nimetatud põhjustel otsustati, et Charder ei olnud suuteline näitama, et ta täidab tegelikult kriteeriume, mille alusel teda saaks lugeda uueks eksportijaks algmääruse artikli 11 lõike 4 tähenduses.

#### D. LÄBIVAATAMISE LÕPETAMINE

- (13) Uurimise tulemustest lähtudes tuleks läbivaatamine lõpetada, muutmata seejuures Charderi suhtes kehtiva tollimaksu taset, mis peaks jääma lõpliku üleriikliku dumpinguvastase tollimaksu tasemele, mis kehtestati alguurimisega, s.t 13,4%.

#### E. TAGASIULATUVA JÕUGA DUMPINGUVASTASED TOLLIMAKSUD

- (14) Eespool nimetatud uurimistulemustest lähtudes kehtestatakse Charderi suhtes tagasiulatuva jõuga dumpinguvastane tollimaks vaatlusaluse toote eest, mis kuulub vastavalt määruse (EÜ) nr 2034/2003 artiklile 3 registreerimisele.

#### F. AVALIKUSTAMINE

- (15) Kõiki huvitatud isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille põhjal lõpetati kõnesolev läbivaatamine ja määrati tagasiulatuva jõuga dumpinguvastane tollimaks registreerimisele kuulunud impordi eest. Avalikustatud faktide ja kaalutluste osas ei esitatud ühtegi vastuväidet.
- (16) Seega tuleks kõnesolev läbivaatamine lõpetada ilma määrust (EÜ) nr 2605/2000 muutmata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõike 4 kohaselt algatatud uut eksportijat käsitlev läbivaatamine seoses määrusega (EÜ) nr 2605/2000, millega kehtestatakse teatavate, muuhulgas Taiwanist pärinevate elektrooniliste kaalude impordi suhtes lõplikud dumpinguvastase tollimaksud, on käesolevaga lõpetatud ilma kehtivaid dumpinguvastaseid tollimakse muutmata.

2. 13,4% suurune tollimaks, mis kehtestati määrusega (EÜ) nr 2605/2000 teatavate, muuhulgas Taiwanist pärinevate

elektrooniliste kaalude suhtes, kehtestatakse tagasiulatuvalt määruse (EÜ) nr 2034/2003 artikli 3 kohaselt registreeritud vaatlusaluse toote impordi suhtes.

3. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. november 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

B. R. BOT

---

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1942/2004,****2. november 2004,**

**millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvabariigist pärineva okuumeavineeri impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

tatud pooled kirjalikud seisukohad. Neile anti soovi korral ka võimalus avaldada oma arvamust suuliselt.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995 määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>(1)</sup> (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artiklit 9,

(4) Komisjon jätkas kogu sellise teabe kogumist ja kontrollimist, mida peeti vajalikuks lõppjäreluste tegemiseks. Pärast ajutiste meetmete kehtestamist kontrolliti Ekol Kontraplak'i tegevuskohta Taskoprus, Türgis, arvestades asjaolu, et Türgi oli arutusel kui võimalik võrdlusriik normaalväärtuse leidmiseks.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati peale konsulteerimist nõuandekomiteega,

(5) Kõiki osapooli teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille alusel kavatseti soovitada kehtestada lõplik dumpinguvastane tollimaks ja lõplikult sisse nõuda ajutise tollimaksuga tagatud summad. Neile anti ka tähtaeg selle teadaande järel seisukohaavalduste esitamiseks.

ning arvestades järgmist:

(6) Huvitatud poolte suulisi ja kirjalikke seisukohti võeti arvesse, ja kui need olid kohased, muudeti vastavalt järeldusi.

**A. AJUTISED MEETMED**

(1) Komisjon kehtestas oma määrusega (EÜ) nr 988/2004<sup>(2)</sup> (edaspidi "ajutine määrus") ajutise dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvabariigist (edaspidi "HRV") pärineva okuumeavineeri, mis on defineeritud kui vineer, mis koosneb eranditult spoonilehtedest, kusjuures iga kihi paksus on kuni 6 mm, ja mille vähemalt üks välimine kiht on okuumeast, mis on praegu klassifitseeritud CN-koodi ex 4412 13 10 all, impordile.

**C. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE****1. Vaatlusalune toode**

(2) Dumpingu ja kahju uurimisperiood kestis 1. juulist 2002 kuni 30. juunini 2003 (edaspidi "uurimisperiood"). Kahju analüüsil olulisi trende jälgiti 1. jaanuarist 1999 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi "vaatlusalune periood").

(7) Vaatlusalune toode on Hiina Rahvabariigist pärinev ja praegu CN-koodi ex 4412 13 10 all klassifitseeritav ainult spoonilehtedest koosnev vineer, mille ühegi kihi paksus ei ületa 6 mm ja mille vähemalt üks väline kiht on okuumea. See definitsioon hõlmab nii ainuüksi okuumeast koosnevat vineeri (täisokuumeavineer) ja ka sellist, mille üks või mõlemad välised kihid on okuumeast ning sisemised kihid teistest puiduliikidest (okuumeaspooniga vineer).

**B. JÄRGNENUD MENETLUS**

(3) HRV-st pärinevale okuumeavineerile ajutise dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise järel esitasid mõned huvi-

(8) Mitmed importijad on väitnud, et täisokuumeavineeri ja okuumeaspooniga vineeri ei saa käsitleda sama tootena, kuna sisemiste kihtide koostis mõjutab oluliselt vineeri omadusi. Samuti väideti, et nimetatud kahe toote hind ja kasutusala erinevad oluliselt.

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

<sup>(2)</sup> ELT L 181, 18.5.2004, lk 5.

- (9) Uurimismenetluse alguses saadi selgeks, et okuumeavineeritüüpe on lai valik ja neil on ehituses, mööblitootmises, transpordis ning teistes valdkondades palju erinevaid kasutusalasid. Mõnede kasutusala puhul on vaja konkreetset okuumeavineeri tüüpi, samas kui teiste puhul on võimalik erinevaid tüüpe vastastikku asendavalt kasutada. Okuumeapuidu kõige olulisem omadus on siiski see, et sellest saab koorida väga suuri ilma jätku-kohtade või muude iluvigadeta vineerikihte, mis annab võimaluse toota hea lõppviimistluse ja ühtlase, pragudeta pinnaga vineeri. See tähendab, et okuumeavineeri kõige olulisem omadus, mis teeb selle ainulaadseks, võrreldes teiste vineeritüüpidega, seisneb selle väliste kihtide välismuses.
- (10) Vineeri sisemised kihid võivad olla tehtud erinevatest troopilistest või parasvöötme puidusortidest. Vineeri tootmisel ainuüksi troopilisest puidust kalduvad okuumeavineeri tootjad kasutama sisemistes kihtides okuumeat. See tuleneb pigem kihtide omavahelisest loomulikust sobivusest tootmisprotsessis kui okuumea erilistest omadustest, võrreldes muu troopilise puiduga. Loomulikult mõjutab see, millist puidusorti või -sorte sisemisteks kihtides kasutatakse, lõpptootte maksumust, omadusi ning sobivust teatud kasutusvaldkondades. Siiski leitakse, et neid aspekte saab uurimise kontekstis eri tootetüüpe eristades nõuetekohaselt arvesse võtta nii, et dumpingu ja kahju hindamisel võrreldakse ainult identsete vineeritüüpide hindu. Uurimisel kasutatud tootekoodide süsteem eristab muuhulgas ka täisokuumeavineeri okuumeaspooniga vineerist. Seetõttu lükati tagasi väide, et täisokuumeavineeri ja okuumeaspooniga vineeri ei saa pidada samaks tooteks.
- (11) Ajutises määruses otsustati jätta uurimise alt välja kilega kaetud okuumeavineer põhjustel, mis on loetletud ajutise määruse põhjenduses 19. Kilega kaetud okuumeavineer on täisokuumea- või okuumeaspooniga vineer, mis on kaetud teistest materjalidest kilega. Ühenduse tootmisharu väitis, et neid tooteid ei tohiks välja jätta, kuna nad on osa samast okuumeatoodete turust. Kile olemasolu puidu pinnal muudab aga eelpoolmainitud okuumeavineeri olulised omadused, nagu välimuse, palju vähem olulisteks. Seetõttu ei ole kilega kaetud okuumeavineeril samad füüsilised ega tehnilised omadused kui vaatlusalusel tootel. Veelgi enam, erinevalt uuritavast kaubast on kilega kaetud okuumeavineer ette nähtud peamiselt üheks kasutusviisiks, nimelt betoonivaluks. Seetõttu ei saa seda argumenti arvesse võtta.
- (12) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 18 ja 19 määratletud vaatlusaluse toote definitsioon.

## 2. Samasugune toode

- (13) Mitmed pooled avaldasid arvamust, et HRV-s toodetud ning ühenduse tootmisharu poolt toodetud ja ühenduses müüdavate uuritavate toodete vahel on terve rida erinevusi, mistõttu neid ei saa algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses pidada samasugusteks. Täpsemalt väideti järgmist:
- a) Hiina eksportivad tootjad müüvad vaid okuumeaspooniga vineeri, samas kui ühenduse tootmisharu müüb täisokuumeavineeri;
- b) Hiina eksportivad tootjad müüvad standardseid 2 440 × 1 220 mm ja 2 500 × 1 250 mm suurustega plaate ning ühenduse tootmisharu müüb ülisuuri plaate mõõtudega 3 100 × 1 530 mm ja 3 100 × 1 700 mm;
- c) Hiina eksportivad tootjad müüvad siseviimistluseks ettenähtud vineeri, ning ühenduse tootmisharu müüb ilmastikukindlat või välistingimustele vastavat vineeri;
- d) väliskihtide kvaliteet on Hiina tootjate müüdavate plaatide puhul üldiselt madalam (vastavalt B/BB ja BB/CC kvaliteet);
- e) Hiina eksportivate tootjate müüdavate plaatide väliskihid on õhemad ühenduse tootmisharu müüdavatest (vastavalt 0,6 mm ja 1 mm);
- f) Hiina eksportivate tootjate müüdavate plaatide sisekihtide kvaliteet on üldiselt madalam;
- g) Hiina eksportivate tootjate müüdavate plaatide puhul on liimi kvaliteet üldiselt madalam.

(14) Mis puutub esimesse põhjenduse 13 punktides a–c esitatud kolme omadusse, siis uurimismenetlus näitas, et nii Hiina eksportivad tootjad kui ühenduse tootmisharu müüvad nii täisokuumea- kui okuumeaspooniga vineeri, mis on mõeldud nii sise- kui välistingimustes kasutamiseks, ning laias valikus erinevaid plaadisuurusi. Kuna need omadused on tavaliselt müügidokumentides kirjas, lisati need dumpingu- ja kahjumäärade arvutamiseks toote kontrollnumbritesse. Seega võetakse erinevusi nimetatud omadustes täielikult arvesse ja võrreldakse ainult samasuguseid tooteid.

(15) Põhjenduse 13 punktis d mainitud neljandat omadust ei lisatud toote kontrollnumbritesse, kuna seda ei mainita enamikes tehingudokumentides, millele komisjonil oli uurimise jooksul juurdepääs. Nende tehingute põhjal, mille juures väliskihtide kvaliteediklass oli ära näidatud, leiti, et nii Hiina eksportivad tootjad kui ühenduse tootmisharu müüvad erineva klassiga vineeri, ja ei tuvastatud, et ühenduse tootmisharu toodete kvaliteediklass oleks olnud üldiselt kõrgem kui Hiina tootjate toodetel.

(16) Ka põhjenduse 13 punktides e–g viidatud kolme viimast omadust ei lisatud toote kontrollnumbritesse, kuna enamikes lepinguandmetes ei ole neid välja toodud. Mõõndi siiski, et enamik HRV-st imporditud toodangust on õhema väliskihiga kui ühenduse samasugused tooted. Samuti on liimimise ja sisekihtide kvaliteedi erinevused teatavatele kõikumistele vaatamata piisavalt üldised, et mõjutada mõnede ostjate suhtumist ning seetõttu ei tohiks neid erinevusi eirata. Nii tehtigi hinna allalöömise- ja kahjumäärade arvutamisel nende erinevuste puhul kohandused, nagu on sätestatud ajutise määruse põhjenduses 80.

(17) Tuleb märkida ka seda, et need kvaliteedierinevused pole piisavad, et ostjad suhtuksid HRV-st imporditud vaatlusalusesse tootesse kui täiesti erinevasse tootesse. Vastupidi, uurimisel tulid välja konkreetsed juhud, kus Hiina importtoodang asendas ühenduse turul mõne kliendi ostudes ühenduse tootmisharu kauba.

(18) Seega järeldatakse, et kõiki vaatlusaluse toote ja ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetava ja müüdiva toote

vahel tuvastatud erinevusi on kas toote kontrollnumbrites või kohanduste abil piisavalt arvesse võetud. Kuna need erinevused ei sea ühelgi juhul kahtluse alla asjaolu, et uuritaval kaubal ja ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetaval ja müüdival kaubal on samad põhiomadused ja kasutusviisid, tuleb mitte arvestada väitega, et vaatlusalune toode ja ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetav ja müüdiv toode pole samasugused.

(19) Teiste vaatlusalust toodet käsitlevate seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendus 20.

## D. DUMPING

### 1. Turumajanduslik kohtlemine

(20) Üks eksportiv tootja, kelle suhtes ei kohaldatud turumajanduslikku kohtlemist, väitis, et komisjon ei võtnud arvesse seisukohaavaldusi, mis ta esitas peale seda, kui komisjon tegi teatavaks oma järeldused. Neid argumente siiski uuriti ja käsitleti selgesõnaliselt ajutise määruse põhjendustes 29–32. Seetõttu ei võetud seda väidet arvesse.

(21) Teine eksportiv tootja, keda käsitleti koostööd mittetegevana, väitis, et ta oli komisjoniga koostööd teinud. Peab märkima, et sama väidet, mille esitas sama äriühing pärast turumajanduslikku kohtlemist käsitlevate komisjoni järelduste avaldamist, käsitleti konkreetselt ajutise määruse põhjendustes 33–35. Seetõttu ei võetud seda väidet arvesse.

(22) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse turumajanduslikku kohtlemist käsitlevad ajutise määruse põhjendused 21–35.

### 2. Individuaalne kohtlemine

(23) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse siinkohal ajutise määruse individuaalset kohtlemist puudutavad põhjendused 36–40.



### 3. Normaalväärtus

#### 3.1. Normaalväärtuse määramine koostööd tegevate tootjate puhul, kelle suhtes on kohaldatud turumajanduslikku kohtlemist

- (24) Üks koostööd teinud eksportiv tootja väitis, et nende kulusid paplivineeri ostmisel, mida selgitatakse ajutise määruse põhjenduses 49, ei olnud arvestatud õigesti, kuna sellest oleks pidanud maha arvestama mõned nende vineeride sisseostmisel väidetavalt saadud maksusoodustused. Sellise väite olemusest tulenevalt oleks pidanud selle toetuseks lisama õigeaegselt kinnitava tõendusmaterjali. Äriühing ei suutnud aga esitada piisavat tõendusmaterjali käibemaksu tagastamise tegeliku asetleidmise kohta, kuigi nende tegevuskohas toimunud uurimise käigus neil seda paluti teha. Seetõttu ei saanud seda väidet arvestada.
- (25) Tuleb märkida, et kolme eksportiva tootja kasumimäärades, kelle suhtes kohaldati turumajanduslikku kohtlemist, tehti pärast ajutise määruse avaldamist väikesi kohandusi, kuna seal esines kirjavigu. See tõi kaasa väikesed muutused neile arvutatud normaalväärtustes.
- (26) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutised järeldused (nagu kirjeldatud ajutise määruse põhjendustes 41–51 normaalväärtuste määramise kohta koostööd tegevate eksportivate tootjate, kelle suhtes kohaldati turumajanduslikku kohtlemist.

#### 3.2. Normaalväärtuse määramine neile eksportivatele tootjatele, kelle suhtes ei kohaldata turumajanduslikku kohtlemist

- (27) Ajutiselt oli HRV jaoks normaalväärtuse leidmiseks valitud kolmandaks turumajanduslikuks võrdlusriigiks Maroko. Kuid, nagu märgitud ajutise määruse põhjenduses 56, olid kolm eksportivat tootjat sellise valiku vastu.
- (28) Komisjoni uurimismenetlus näitas, et Maroko siseturul oli ainult üks tootja ja lisaks sellele kehtis seal kõrge tollimaks impordile. Seetõttu otsustati jätkata sobivama võrdlusriigi valimist. Võimaliku alternatiivse võrdlusriigina

arvestati Türgit, kus üks tootja oli nõus komisjoniga koostööd tegema.

- (29) Ajutise määruse avaldamise järel saadi edaspidi veel mitmetelt importijatelt ja Hiina eksportivatelt tootjatelt seisukohaavaldusi Maroko valimise kohta. Neis väideti, et Maroko ei olnud sobiv valik kolmandaks turumajanduslikuks võrdlusriigiks Maroko ja Hiina tootjate poolt valmistatava okuumeavineeri väidetavate kvaliteedierinevuste tõttu.
- (30) Leiti, et Türgis ei kohaldata kõrget tollimaksu ja et okuumeavineeri toodavad mitmed konkureerivad ettevõtjad. Lisaks sellele kinnitas uurimine, et komisjoniga koostööd tegeva Türgi tootja käive on märkimisväärne ja piisavalt representatiivne, et selle põhjal kehtestada Hiina vaatlusaluse toote ekspordi jaoks normaalväärtus. Seega otsustati valida võrdlusriigiks Türgi.
- (31) Leidmaks kas Hiina eksportivate tootjate toodetega võrreldavate toodete müük Türgi turul toimub tavalise kaubandustegevuse käigus, võrreldi siseturu müügihinna tootmise kogukuludega (tootmise, müügi, üld- ja administratiivkulude summa). Kuna enamik käibest saadi tavalise kaubandustegevuse käigus müüdüd kaubatüüpide müügist, kehtestati normaalväärtus võrreldavate toodete kodumaiste hindade põhjal.
- (32) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 10 punktile a kohandati normaalväärtust vastavalt füüsiliste erinevustele, et võtta arvesse Türgis toodetud võrreldavate tootetüüpide ja vaatlusaluse toote puhul kasutatavate liimitüüpide erinevusi.

### 4. Ekspordihind

- (33) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 60 ja 61 kirjeldatud ajutised järeldused ekspordihinna määramise kohta. Koostööd mitte-tegevatele tootjatele ekspordihinna määramisel tehti aga üks muudatus. Nimelt ei võetud aluseks selle koostööd tegeva tootja piiratud müügi mahtu, kellele suhtes ei kohaldata turumajanduslikku kohtlemist, vaid tema kogu okuumea käivet, mis oli saadaoleva teabe alusel üldiselt suure enamuse Hiina ekspordi puhul representatiivsem.

## 5. Võrdlus

- (34) Üks eksportiv tootja väitis, et FOB-põhisest müügist olid põhjendamatult maha arvatud transpordikulud. See kohandus tehti aga alles pärast müügi koguväärtuse ümberarvestamist CIF-väärtusele vastavalt äriühinguga kokkulepitud meetoodikale. Seetõttu ei saanud seda väidet arvesse võtta.
- (35) Üks eksportiv tootja oli vastu oma ekspordihinna arvutamisel tehtud kohandusele (kirjeldatud ajutise määru põhjenduses 63), mille eesmärk oli võtta arvesse edasilükatud allahindlust, mis oli antud ühele tema edasimüüjale. Eksportija väitis, et see allahindlus oli nende poolt esitatud hindades juba kajastatud. Äriühing ei suutnud aga uurimismenetluses seda tõestada. Seetõttu ei võetud seda väidet arvesse.
- (36) Üks eksportiv tootja väitis, et nendepoolse vaaltusaluste toodete müügi puhul käsitleti ekspordi ja koduriigis müüki eri kliendigruppina, ja et nende esitatud andmetes oli näha järjepidevaid hinnaerinevusi eri kliendigruppide vahel. Tootja taotles, et seda võetaks dumpingumäära arvestamisel korra kohaselt arvesse kohandusega ekspordihinnas nende kaubandusliku tasandi jaoks, vastavalt algmääru artikli 2 lõike 10 punktile d. Kuigi seda avaldust peeti õigustatuks, põhines eksportija poolt taotletav kohanduse tase üksiknäitel ja seda ei peetud representatiivseks. Hinnaandmete analüüsi järel arvutati välja sobiv kohanduse tase ja rakendati seda ekspordihinnas.
- (38) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse üleriigilise dumpingumäära arutamise meetoodika, nagu see on kirjeldatud ajutise määru põhjendustes 67–69. Kuna võrdlusriigina kasutati Türgit, nagu eelpool põhjendustes 27–32 selgitatud, kehtestati uueks üleriigiliseks dumpingumääraks 66,7% tollimaksueelsest CIF-hinnast ühenduse piiril.

## E. ÜHENDUSE TOOTMISHARU

- (39) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määru põhjendustes 70–72 kirjeldatud ajutised ühenduse tootmisharu käsitlevad järeldused.

## F. KAHJU

### 1. Ühenduse tarbimine

- (40) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse siinkohal ajutise määru põhjendustes 74 ja 75 kirjeldatud ajutised ühenduse tarbimist käsitlevad järeldused.

## 6. Dumpingumäärad

- (37) Pärast mõnede seisukohaavalduste arvestamist, nagu eelpool näidatud, ja meetoodika ning arvestuste täpsustamist, nimelt võrdlusriigi valiku osas, on lõplikult kindlaksmääratud dumpingumarginaalid, väljendatuna protsentides tollimaksueelsest CIF-hinnast ühenduse piiril, järgmised:

Äriühing	Dumpingumäär
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd	9,6 %
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd	23,5 %
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd	6,5 %
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd	17,0 %

### 2. Import asjaomasest riigist

- (41) Hinna allalöömise analüüsimiseks lisas ajutine määru koostööd tegevate eksportivate tootjate CIF-hinnale ühenduse piiril 10%ise kohanduse. Selle kohanduse eesmärk oli võtta arvesse üldiselt tunnustatud, kuid raskesti määratletavat erinevust ühenduse ja Hiina okuumeavineeri kvaliteedis. See kohandus kehtestati järgmisel alusel. Komisjonile saadaolev teave Hiina tootjate kas 1 või 0,6 mm paksuse väliskihiga uuritava kauba pakkumiste kohta näitab, et erinevus väliskihi paksuses võib tähendada 3,5–5,5% suurust erinevust hinnas. Ilma enama teabeta on mõistlik eeldada, et ülejäänud kvaliteediaspektidel, mis põhjenduses mainitud, täpsemalt liimimise ja sisemiste kihtide kvaliteedil, võib olla väliskihi paksusega võrreldav mõju. Nende kvaliteedierinevuste kumulatiivne mõju võib seega kokku anda 10–15%ise hinnaerinevuse. Peab siiski silmas pidama, et ülalnimetatud kvaliteedierinevusi ei saa tehingupõhiselt tõestada, ja need tõenäoliselt ei kehti kogu HRV-st pärineva ekspordi kohta uurimisperioodi jooksul. Pigem on uurimine näidanud, et Hiina eksportivad tootjad pakuvad erineva ja paraneva kvaliteedi ning omadustega tooteid.

- (42) Üks importija väitis, et arvestuses oleks pidanud kasutada 25 %list, mitte 10 %list kohandust, aga ei pakkunud mingit objektiivset põhjendust sellele. Praeguses olukorras ei tundu olevat põhjust muuta ajutises määruses paika pandud lähenemist.

#### 4. Järeldused kahju kohta

- (46) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kahju käsitlevate järelduste kohta kinnitatakse saadud tulemused, mis on esitatud ajutise määruse põhjendustes 100–102.

#### G. PÕHJUSLIK SEOS

- (43) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 76–81 tehtud järeldused.

- (47) Kaks eksportijat avaldasid arvamust, et ühenduse tootmisharu keskmiste ühikukulude tõus vaatlusalusel perioodil oli sedavõrd oluline tegur tootmisharu kasumlikkuse vähenemises, et kaob põhjuslik seos dumpingu ja kahju vahel. Nagu märgitakse ajutise määruse põhjenduses 113, ei ole valimisse kuulunud ühenduse tootjate kulude muutumised ühenduse üldiste kulude ja hindade liikumiste kontekstis ebatüüpilised. Seda laadi kulude kasvud, nagu näiteks toorainekulude tõus, ei kujuta endast välist tegurit, millega tootmisharu tavalistes majanduslikes tingimustes ja eriti ilma dumpinguga impordi põhjustatud tugeva hinnasurvega toime ei tuleks. Veelgi enam, vähemalt osa vaadeldavast keskmiste kulude kasvust võib panna madalama tootmisvõimsuse rakendamise ja kallimate tootetüüpide suunalise nihke arvele, mis on omakorda seotud dumpinguga impordi poolse konkurentsiga. Seetõttu ei saa selle väitega nõus olla.

#### 3. Ühenduse turu olukord

- (44) Kaks eksportivat tootjat on seadnud kahtluse alla impordi kahjulikkuse, viidates sellele, et hinnad on jäänud vaatlusaluse perioodi jooksul üsna stabiilseteks — nominaalne hinnatõus oli 3 % ja tegelikud hinnad langesid veidi. Siin tuleb aga juhtida tähelepanu sellele, et ajutise määruse põhjenduses 91 näidatud keskmised hinnad esindavad valikut eri tootetüüpe, millede seast madalama hinnaga tooted kannatasid Hiina impordi mõjul kõige rohkem. Isegi kui nende odavamate kaupade hinnad oleksid kogu perioodi vältel langenud, poleks üldine kuupmeetri hind pruukinud tingimata langeda, kuna vähenes ka odavamate kaupade osakaal tootevalikus. See areng ühenduse tootjate tootevalikus oli ajutise määruse põhjenduses 91 juba välja toodud. Veelgi enam, sel ajal, kui ühenduse turule paisati Hiina toodang, oli ühenduse tootmisharu välja tulemas langusperioodist, mida iseloomustasid suhteliselt madalad müüginimarginaalid. Sellistes tingimustes polnud ühenduse tootmisharul võimalik langetada konkurentsivastu pidamiseks hindasid, ja suurem osa kahjulikust mõjust avaldus müüginimarus, nagu selgitatud ajutise määruse põhjendustes 85–90. Seetõttu peab nimeetatud argumenti kõrvale jätma.

- (48) Mis puutub teistest maadest kui Hiina pärineva impordi võimalikku mõjusse, siis märgitakse ajutise määruse põhjenduses 109, et teiste suuremate eksportijate, nagu Gabon ja Maroko, keskmised hinnad on umbes 50 % kõrgemad kui HRV puhul, ning seetõttu ei saa neid eksportijaid pidada otsustavaks teguriks ühenduse tootmisharule põhjustatud kahjus. Üks importija juhtis tähelepanu sellele, et nendest kahest riigist pärineva ekspordi puhul on tegemist ainult või peamiselt täisokuumeaga, samas, kui enamik HRV ekspordist on okuumeaspooniga vineer, mis on oma olemuselt odavam. Kuigi see seisukohaavaldus võib olla õige, ei põhjenda täisokuumea- ja okuumeaspooniga vineeri hinnavahe, mis uurimise põhjal on umbes 15 %, eespoolmainitud 50 %list hinnavahet. Veelgi enam, ajutise määruse järeldused selle kohta, et nende riikide turuosa on palju väiksem kui HRV oma, ja et nende ekspordi maht ja hinnad on vaatlusaluse perioodi jooksul jäänud suhteliselt stabiilseks, peavad endiselt paika. Seetõttu ei lükka eelpoolmainitud seisukohaavaldus ümber järeldust, et nendest riikidest pärinev import ei avaldanud ühenduse tööstusharule samas ulatuses konkurentsivastu kui HRV-st pärinev import, ja see ei ole olnud määrav faktor ühenduse tootmisharu kahjustamises.

- (45) Teiste seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 82–99 tehtud järeldused.

(49) Samad eksportijad väitsid, et ühenduse tootmisharu eksporditulemuste halvenemine, mida mainitakse ajutise määruse põhjenduses 111, väärrib tähelepanu, ja võis koos teiste Hiina ekspordiga mitteseotud faktoritega põhjustada ühenduse tööstusharu finantsseisukorra halvenemisest. Kuigi ühenduse tootmisharu eksport vähenes, nagu selgitatud ajutise määruse põhjenduses 111, peaaegu 2 000 kuupmeetri võrra 3,5 aasta jooksul, ei saa seda langust võrrelda Hiina ekspordi mõjuga ühenduse tootmisharule, mis ulatus 2 000. aasta ja uurimisperiodi vahelise 2,5 aasta jooksul 80 000 kuupmeetriini. Seetõttu ei võeta seda väidet arvesse.

(50) Teisi põhjuslikke seoseid käsitlevate seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse ajutise määruse põhjendustes 103–117 tehtud järeldused.

#### H. ÜHENDUSE HUVID

(51) Kaks eksportijat väitsid, et komisjon ei suutnud ühenduse huvide aspektide hindamisel anda majanduslikku analüüsi meetmete mõju kohta kasutajatele, vahendajatele ja tarbijatele. Kõigepealt tuleks märkida, et eksportijatel ei ole õigust ühenduse huvide hindamisel kaasa rääkida. Sellegipoolest, arvestades argumendi olulisust, peab tähele panema, et ükski kasutaja, vahendaja ega tarbija ei teinud uurimisperiodi jooksul koostööd ega ole protsessi jätkumisel avaldustega välja tulnud, ning seetõttu pole komisjonil niisuguse mõju ulatuse hindamiseks vajalikku teavet. Seetõttu ei saa selle väitega nõustuda.

(52) Veel väitis üks importija, et üleriigiline 48,5%line tollimaks on tõkestav ja et piiratud okuumeakaupade pakkujate hulk Euroopas tooks kaasa konkurentsi vähesuse ja kahju kaupa kasutavatele tööstusharudele. Aga nagu ajutise määruse põhjenduses 125 märgitud, on dumpinguvastaste meetmete eesmärk vaid õiglase mänguruumi taastamine turul, mitte konkurentsi kaotamine, mida peaks kinnitama ka erinevate tootjate ja eksportivate maade hulk lisaks Hiinale. Seetõttu peab selle väite kõrvale jätma.

(53) Muu ühenduse huve puudutava uue teabe puudumisel kinnitatakse siinkohal ajutise määruse põhjendustes 118–127 paika pandud kokkuvõtted ja saavutatud tulemus.

#### I. LÕPLIKUD DUMPINGUVASTASED MEETMED

##### 1. Kahju kõrvaldamisaste

(54) Seisukohaavalduste puudumisel kinnitatakse kahju kõrvaldamisaste kehtestamiseks kasutatud metoodika, mida kirjeldatakse ajutise määruse põhjendustes 128–132.

(55) Selle metoodika alusel on arvatud kahju kõrvaldamisaste, et määrata kindlaks lõplike meetmete ulatus.

##### 2. Tollimaksude tase ja vorm

(56) Eeltoodut arvestades ja kooskõlas alusmääruse artikli 9 lõikega 4 tuleb dumpinguvastast tollimaksu kohaldada leitud dumpingumäärade tasemel, kuna kõigi asjaomaste eksportivate tootjate puhul leiti, et kahjumarginaalid olid kõrgemad kui dumpingumäärad.

(57) Ülalnimetatul alusel on tollimaksumäärad järgmised:

Äriühing	Dumpingumäär
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd	9,6 %
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd	23,5 %
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd	6,5 %
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd	17,0 %
Üleriigiline dumpingumäär	66,7 %

(58) Käesolevas määruses nimetatud äriühingute individuaalsed tollimaksumäärad kehtestati käesoleva uurimise järelduste põhjal. Seega kajastavad need määrad nimetatud äriühingute puhul tuvastatud olukorda uurimismenetluse jooksul. Neid tollimäärasid (vastandina üleriigilisele tollile, mida kohaldatakse "kõigile teistele tootjatele") kohaldatakse seega ainult uuritavast riigist pärinevatele ja konkreetsete äriühingute, ehk konkreetsete mainitud juriidiliste isikute toodetud toodetele. Neid määrasid ei tohi kohaldada ühegi teise äriühingu, mida käesoleva määruse regulatiivosas konkreetset nime ja aadressiga ei mainita, sealhulgas konkreetset mainitute seotud isikute toodetud kaupade impordi suhtes ja sel puhul kehtib "kõigile teistele tootjatele" kohaldatav tollimäär.

(59) Kõik taotlused nimetatud äriühingute individuaalsete dumpinguvastaste tollimaksumäärade kohaldamiseks (näiteks pärast üksuse nime muutmist või uute tootmis- või müügiüksuste loomist) tuleks viivitamata saata komisjonile<sup>(1)</sup> koos kogu asjaomase teabega eelkõige nime muutmise või uute tootmis- ja müügiüksustega kaasnevate muudatuste kohta äriühingu tootmise, omamaise ja ekspordimüügi seotud tegevuses. Vajaduse korral muudetakse vastavalt määrust, ajakohastades äriühingute nimekirja, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimäärasid.

(60) Et vähendada kõrvalehoidmise ohtu, mis tuleneb sellest, et koostöö tegemisest loobunute osakaal oli suur (80%), ja tollimaksu summade suurest erine misest, leitakse, et käesoleval juhul on vaja erisätteid, et tagada dumpinguvastase tollimaksu nõuetekohane kohaldamine.

(61) Kõnealused erisätted hõlmavad kehtiva ja määruse lisas sätestatud nõuetele vastava faktuurarve esitamist liikmesriikide tolliasutustele. Ainult sellise arve alusel toimuv import deklareeritakse kõnealusele tootjale kohaldatavate TARICi lisakoodide alusel. Sellise arve puudumise korral kohaldatakse kõigi teiste eksportijate suhtes kohaldatavat dumpinguvastast jääktollimaksu. Asjaomaseid äriühinguid kutsutakse üles esitama komisjonile korralisi aruandeid, et tagada nende poolt ühendusse suunatud okuumeavineeri müügi nõuetekohane jälgimine. Kui aruandeid ei esitata või kui neist selgub, et meetmed ei ole kahjustava dumpingu mõju kõrvaldamiseks piisavad, võib olla vajalik algatada algmääruse artikli 11 lõike 3 kohane vahepealne läbivaatamine. Viimase käigus võiks muu hulgas uurida, kas oleks asjakohane tühistada individuaalsed tollimaksumäärad ja kehtestada nende asemel kogu riiki hõlmav maks.

### 3. Kohustused

(62) Ajutiste dumpinguvastaste meetmete tarvitusele võtmise järel pakkus üks koostööd teinud Hiina Rahvabariigi eksportiv tootja hinnakohustise võtmist vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 1. Minimaalsed ekspordihinnad, mida äriühing soovis teatavate toodete puhul pakkuma, olid siiski sellisel tasemel, mis ei kõrvaldanud dumpingu kahjustavat mõju. Seepärast ei olnud võimalik kõnealust pakkumist heaks kiita.

### 4. Ajutiste tollimaksude sissenõudmine

(63) Tähteldatud dumpingumäärade suurusjärku silmas pidades ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju ulatust arvesse võttes leitakse, et ajutise määruse ehk määruse (EÜ) nr 988/2004 kohaselt ajutise tollimaksu tagatiseks antud

summad on vaja lõplikult sisse nõuda käesoleva määrusega kehtestatava tollimaksu summa ulatuses, juhul, kui see summa on ajutise tollimaksuga võrdne või sellest madalam. Kui lõplik tollimaksumäär on kõrgem kui ajutine tollimaksumäär, tuleb lõplikult sisse nõuda ainult ajutise tollimaksu ulatuses tagatiseks antud summad.

(64) Nagu põhjenduses 11 sätestatud, jäeti uurimise alt välja kilega kaetud okuumeavineer. Kuna ajutise määruse artikkel 1 lõige 1 sellist väljajätmist ette ei näinud, tuleb selle tootetiübi jaoks tagatiseks antud summad tagasi maksta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. Hiina Rahvabariigist pärineva ja CN-koodi ex 4412 13 10 (TARICi kood 4412 13 10 10) alla kuuluva okuumeavineeri, mis koosneb ainult spoonilehtedest, mille ühegi kihi paksus ei ületa 6 mm, ja mille välistest kihtidest vähemalt üks on okuumeapidust, mis ei ole kaetud teistest materjalidest püsiva kattekihiga, impordi suhtes kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida kohaldatakse tollimaksustamise eelse vaba netohinna suhtes ühenduse piiiril, tingimusel, et import toimub vastavalt lõikele 3, on järgmised:

Tootja	Tollimaksu määr %	TARICi lisakood
Nantong Zongyi Plywood Co., Ltd Xingdong Town, Tongzhou City, Jiangsu Province, Hiina Rahvabariik	9,6	A526
Zhejiang Deren Bamboo-Wood Technologies Co., Ltd Linhai Economic Development Zone, Zhejiang, Hiina Rahvabariik	23,5	A527
Zhonglin Enterprise (Dangshan) Co., Ltd Xue Lou Miao Pu, Dangshan County, Anhui Province 235323, Hiina Rahvabariik	6,5	A528
Jiaxing Jinlin Lumber Co., Ltd North of Ganyao Town, Jiashan, Zhejiang Province, Hiina Rahvabariik	17,0	A529
Kõik teised äriühingud	66,7	A999

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, office J-79 5/16, B-1049 Brussels.

3. Lõikes 2 nimetatud nelja äriühingu jaoks kehtestatud individuaalsete tollimaksuäärade kohaldamise tingimuseks on kehtiva ja lisa 1 sätestatud nõuetele vastava faktuurarve esitamine liikmesriikide tolliasutustele. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõigile teistele äriühingutele kohaldatavat tollimaksuäära.

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

#### Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 988/2004 kohaselt Hiina Rahvavabariigist pärinevale ja CN-koodi *ex* 4412 13 10 (TARICi kood

4412 13 10 10) alla kuuluva okuumeavineeri impordi suhtes ajutiste dumpinguvastaste tollimaksude tagatiseks antud summad nõutakse lõplikult sisse järgnevalt sätestatud korra alusel. Tagatiseks antud summad, mis ületavad lõpliku dumpinguvastase tollimaksu summa, vabastatakse. Kui lõplikud tollimaksud on ajutistest tollimaksudest kõrgemad, tuleb lõplikult sisse nõuda ainult ajutiste tollimaksude ulatuses tagatiseks antud summad. Kilega kaetud okuumeavineeri impordi suhtes tagatiseks antud summad vabastatakse.

#### Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. november 2004

Nõukogu nimel  
eesistuja  
B. R. BOT

\_\_\_\_\_  
  
LISA

Käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 nimetatud kehtiv faktuurarve peab sisaldama järgmise vormi kohast äriühingu töötaja allkirjastatud kinnitust:

1. faktuurarve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja ametikoht;
  2. järgmine kinnitus:  
"Mina, allkirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud ja Euroopa Ühendusse ekspordiks müüdüd [kogus] okuumeavineeri tootis [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] [millises riigis]. Käesolevas arves esitatud andmed on täielikud ja õiged.";
  3. kuupäev ja allkiri.
- \_\_\_\_\_

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1943/2004,****11. november 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

Komisjoni nimel  
põllumajanduse peadirektor  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

## LISA

Komisjoni 11. novembri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	64,3
	204	96,8
	999	80,6
0707 00 05	052	86,7
	999	86,7
0709 90 70	052	90,3
	204	73,3
	999	81,8
0805 20 10	204	55,2
	999	55,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,5
	528	27,1
	624	95,9
	999	63,2
0805 50 10	052	53,0
	388	49,2
	524	67,3
	528	44,7
	999	53,6
0806 10 10	052	97,8
	400	226,4
	508	234,1
	999	186,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	90,5
	388	108,1
	400	97,6
	404	96,6
	512	104,6
	720	70,7
	800	204,9
	804	102,2
	999	109,4
0808 20 50	052	67,3
	720	61,9
	999	64,6

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1944/2004,****10. november 2004,****millega lubatakse ülekandeid Hiina Rahvavabariigist pärit tekstiil- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest impordimise ühiseeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majandusühenduse ja Hiina Rahvavabariigi vahelise tekstiiltoodetega kauplemise lepingu (parafeeritud 9. detsembril 1988, heaks kiidetud nõukogu otsusega 90/647/EMÜ <sup>(2)</sup>) ning viimati muudetud ja kehtivusaega pikendatud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega, mis on parafeeritud 19. mail 2000 ja heaks kiidetud nõukogu otsusega 2000/787/EÜ <sup>(3)</sup>) artiklis 5 sätestatakse, et kvoodiaastate vahel võib teha ülekandeid. Pärast Hiina ühinemist Maailma Kaubandusorganisatsiooniga tehti nimetatud soodustussätted teatavaks selle tekstiiliseireorganile.
- (2) 2. augustil 2004 esitas Hiina Rahvavabariik taotluse 2003. kvoodiaasta koguste ülekandmise kohta 2004. kvoodiaastasse.
- (3) Hiina Rahvavabariigi poolt taotletavad ülekanded kuuluvad 9. detsembril 1988 parafeeritud Euroopa

Majandusühenduse ja Hiina Rahvavabariigi vahelise tekstiiltoodetega kauplemise lepingu artiklis 5 osutatud ja määruse (EMÜ) nr 3030/93 VIII lisa 9. veerus esitatud soodustussätete reguleerimisalasse.

- (4) On asjakohane see taotlus olemasolevate koguste piires rahuldada.
- (5) Käesolev määrus peaks soovitatavalt jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist, et ettevõtjad võiksid sellest võimalikult kiiresti kasu saada.
- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 3030/93 artikli 17 alusel loodud tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

2004. kvoodiaastal on Euroopa Ühenduse ja Hiina Rahvavabariigi vahelise tekstiiltoodetega kauplemise lepinguga kindlaks määratud koguseliste piirnormide vahelised ülekanded Hiina Rahvavabariigist pärit tekstiil- ja rõivatoodete puhul lubatud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. november 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Pascal LAMY

<sup>(1)</sup> EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1627/2004 (ELT L 295, 18.9.2004, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 352, 15.12.1990, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 314, 14.12.2000, lk 13.

## LISA

720 Hiina					KOHANDUS Ülekanne kvoodiaastast 2003		
Rühm	Kategooria	Ühik	Piirkogus 2004. aastal	Kogus pärast tava- pärase soodustus- sätete rakendamist	Kogus	%	Uus kohan- datud kogus
IA	1	kg	4 770 000	4 455 350	190 800	4,0	4 646 150
IA	2a	kg	4 359 000	4 533 360	121 624	2,8	4 654 984
IA	3	kg	8 088 000	8 233 380	30 631	0,4	8 264 011
IA	3a	kg	2 769 000	2 879 760	89 653	3,2	2 969 413
IB	5	tk	39 422 000	39 814 430	63 825	0,2	39 878 255
IB	5a	tk	250 000	257 500	10 000	4,0	267 500
IB	6	tk	40 913 000	41 294 420	176 003	0,4	41 470 423
IB	7	tk	17 093 000	17 605 790	683 720	4,0	18 289 510
IB	8	tk	27 723 000	28 554 690	462	0,002	28 555 152
IIA	9	kg	6 962 000	7 406 210	61 956	0,9	7 468 166
IIA	20/39	kg	11 361 000	11 901 840	99 954	0,9	12 001 794
IIA	22	kg	19 351 000	16 780 878	774 040	4,0	17 554 918
IIA	23	kg	11 847 000	3 202 410	473 880	4,0	3 676 290
IIB	13	tk	586 244 000	613 195 160	285 710	0,05	613 480 870
IIB	14	tk	17 887 000	18 423 610	715 480	4,0	19 139 090
IIB	15	tk	20 131 000	21 072 590	274 510	1,4	21 347 100
IIB	16	tk	17 181 000	18 241 410	149 117	0,9	18 390 527
IIB	17	tk	13 061 000	13 452 830	522 440	4,0	13 975 270
IIB	26	tk	6 645 000	7 077 360	180 460	2,7	7 257 820
IIB	28	tk	92 909 000	101 270 810	3 220 806	3,5	104 491 616
IIB	29	tk	15 687 000	16 410 980	126 255	0,8	16 537 235
IIB	31	tk	96 488 000	100 979 370	42 992	0,04	101 022 362
IIB	78	kg	36 651 000	36 762 570	934 242	2,5	37 696 812
IIB	83	kg	10 883 000	11 378 820	274 079	2,5	11 652 899
IIIB	97	kg	2 861 000	3 118 490	114 440	4,0	3 232 930
	163	kg	8 481 000	8 921 840	13 235	0,2	8 935 075
muu	X20	kg	59 000	60 770	2 380	4,0	63 130

720 Hiina					KOHANDUS Ülekanne kvoodiaastast 2003		
Rühm	Kategooria	Ühik	Piirkogus 2004. aastal	Kogus pärast tava- päraste soodustus- sätete rakendamist	Kogus	%	Uus kohan- datud kogus
muu	X117	kg	684 000	745 560	27 360	4,0	772 920
muu	X118	kg	1 513 000	1 649 170	60 520	4,0	1 709 690
muu	X122	kg	220 000	226 600	8 800	4,0	235 400
muu	X136A	kg	462 000	475 860	18 480	4,0	494 340
muu	X156	kg	3 986 000	4 105 580	159 440	4,0	4 265 020
muu	X157	kg	13 738 000	13 933 540	549 520	4,0	14 483 060
muu	X159	kg	4 352 000	4 482 560	174 080	4,0	4 656 640

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1945/2004,****11. november 2004,****millega määratakse kindlaks mittetraditsiooniliste ettevõtjate poolt tariifikvootide raames taotletavate imporditavate banaanikoguste suhtes kohaldatavad vähendamise protsendimäärad A/B ja C 2005. aastaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 13. veebruari 1993. aasta määrust (EÜ) nr 404/93 banaanituru ühise korralduse kohta,<sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 7. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 896/2001, milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 404/93 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses banaanide ühendusse importimise korraga,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Liikmesriikide vastavalt määruse (EÜ) nr 896/2001 artikli 9 lõikele 1 antud teadetes märgitakse, et taotletav eralduste summa on 4 941 057,500 tonni kõikide mittetraditsiooniliste A/B-ettevõtjate puhul ja 479 315,000 tonni kõikide mittetraditsiooniliste C-ettevõtjate puhul.
- (2) Seetõttu tuleks kinnitada mittetraditsioonilistele ettevõtjatele A/B- ja C-tariifikvootide alusel 2005. aastaks eralduste kindlaksmääramisel kohaldatavad protsendimäärad.

- (3) Et ettevõtjatel oleks piisavalt aega litsentsitaotluste esitamiseks 2005. aasta esimeses kvartalis, peab käesolev määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EMÜ) nr 404/93 artiklis 18 sätestatud A/B- ja C-tariifikvootide puhul vastavad igale mittetraditsioonilisele ettevõtjale antavad eraldused 2005. aastal vastavalt määruse (EÜ) nr 896/2001 artikli 9 lõikele 2 järgmistele protsendimääradele taotletavatest eraldustest:

- a) iga mittetraditsioonilise A/B-ettevõtja puhul: 9,12780 %,
- b) iga mittetraditsioonilise C-ettevõtja puhul: 17,21206 %.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*  
põllumajanduse peadirektor  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 47, 25.2.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

<sup>(2)</sup> EÜT L 126, 8.5.2001, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 838/2004 (ELT L 127, 26.4.2004, lk 52).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1946/2004,****11. november 2004,****millega määratakse kindlaks melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkru-sek-toris alates 12. novembrist 2004**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001<sup>(1)</sup> suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 24 lõiget 4

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 23. juuni 1995. aasta määrusega (EÜ) nr 1422/95, milles sätestatakse melassi impordi üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkru-sek-toris ja muudetakse määrust (EMÜ) nr 785/68,<sup>(2)</sup> nähakse ette, et melassi CIF-impordihind, mis on kehtestatud vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 785/68,<sup>(3)</sup> loetakse nn tüüpiliseks hinnaks. See hind tuleks kehtestada määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.
- (2) Tüüpiliste hindade kindlaksmääramisel tuleb arvesse võtta kogu määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 3 ettenähtud teavet, välja arvatud nimetatud määruse artiklis 4 ettenähtud juhtudel, kui selle hinna võib kindlaks määrata määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 7 sätestatud meetodil.
- (3) Kui kaup ei ole standardkvaliteediga, tuleb hinda vastavalt pakutava melassi kvaliteedile suurendada või vähendada määruse (EMÜ) nr 785/68 artikli 6 alusel.

(4) Kui kõnealuse toote käivitushind erineb tüüpilisest hinnast, tuleks määrata täiendavad imporditollimaksud määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 3 sätestatud tingimustel. Imporditollimaksude peatamise korral vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 tuleb kindlaks määrata nende imporditollimaksude erisummad.

(5) Kõnealuste toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud tuleks kehtestada vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artikli 1 lõikele 2 ja artikli 3 lõikele 1.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 1 nimetatud toodete tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on sätestatud lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*  
 põllumajanduse peadirektor  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> EÜT L 141, 24.6.1995, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 79/2003 (EÜT L 13, 18.1.2003, lk 4).

<sup>(3)</sup> EÜT L 145, 27.6.1968, lk 12. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1422/1995 (EÜT L 141, 24.6.1995, lk 12).

## LISA

**Melassi tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud suhkrusektoris alates 12. novembrist 2004**

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg kohta määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklis 5 osutatud peatamise kohaldamisel <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	8,40	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	9,63	—	0

<sup>(1)</sup> Vastavalt määruse (EÜ) nr 1422/95 artiklile 5 asendatakse nendele toodetele ühises tollitariifistikus kehtestatud imporditollimaksu määr selle summaga.

<sup>(2)</sup> Fikseeritud hind määruse (EMÜ) nr 785/68 artiklis 1 määratletud standardkvaliteedi puhul.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1947/2004,****11. november 2004,****millega kehtestatakse töötlemata valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis a osutatud toodete maailmaturul kehtivate noteeringute või hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 sätetele tuleb valge suhkru ja toorsuhkru puhul, mis on denatureerimata ja mida eksporditakse edasise töötlemiseta, kehtestada toetused, võttes arvesse ühenduse turu ja maailmaturu olukorda, eelkõige nimetatud määruse artiklis 28 sätestatud hinna- ja kulutegureid. Vastavalt samale artiklile tuleks võtta arvesse ka kavandatava ekspordi majandusaspekti.
- (3) Toorsuhkru puhul tuleb toetus määrata standardkvaliteedi kohta. See on määratletud määruse (EÜ) nr 1260/2001 I lisa II punktis. Lisaks kehtestatakse see toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõikele 4. Kristalliseerunud suhkru mõiste on määratletud komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2135/95 suhkrusektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta.<sup>(2)</sup> Sel viisil arvatud toetust maitse- või värvilisanditega suhkru eest tuleb kohaldada selle sahharoosisalduse järgi ning seega tuleb toetus määrata 1 % nimetatud sisalduse kohta.
- (4) Erijuhtudel võib toetuse suuruse kehtestada muude õigusaktidega.
- (5) Toetus tuleb kehtestada iga kahe nädala tagant. Seda võib vahepealsel perioodil muuta.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 27 lõike 5 esimese lõiguga nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutuda vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale eristada.
- (7) Lääne-Balkani riikidest pärit suhkru sooduskorra alusel alates 2001. aasta algusest toimuva impordi ning ühendusest nendesse riikidesse suhkru ekspordi märkimisväärtne ja kiire kasv tundub väga kunstlik.
- (8) Selleks, et vältida mis tahes kuritarvitusi nende suhkrusektori toodete ühendusse reimportimisel, mille eest on antud eksporditoetusi, ei tohiks ühegi Lääne-Balkani riigi puhul kehtestada käesoleva määrusega hõlmatud toodetele toetusi.
- (9) Pidades silmas eespool sätestatud ja suhkruturu praegust olukorda ning eelkõige suhkru hindu või noteeringuid ühenduses ja maailmaturul, tuleks kehtestada toetused asjakohaste summade ulatuses.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud denatureerimata ja edasise töötlemiseta toodete ekspordil antavad toetused on kehtestatud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.

## LISA

## TÖÖTLEMATA VALGE SUHKRU JA TOORSUHKRU EKSPORDITOETUSED 12. NOVEMBRI 2004

Tootekood	Sihtkoht	Möötüühik	Toetus
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	39,56 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	39,80 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg kohta	39,56 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg kohta	39,80 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,4300
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg kohta	43,00
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg kohta	43,26
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg kohta	43,26
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg netomassi kohta	0,4300

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tarded ja pardavarude tarmimine), välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro (sealhulgas Kosovo vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244 määratletule) ning endine Jugoslaavia vabariik Makedoonia, välja arvatud nõukogu määruse 2201/96 (EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29) artikli 1 lõike 2 punktis b määratletud toodetes sisalduv suhkur.

<sup>(1)</sup> Seda summat kohaldatakse 92% saagisega toorsuhkru suhtes. Kui eksporditud toorsuhkru saagis ei ole 92%, arvutatakse kohaldatavat toetus vastavalt määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõike 4 sätetele.



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1948/2004,****11. november 2004,****millega kehtestatakse suurim eksporditoetus valge suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse määrusega (EÜ) nr 1327/2004 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames avatud 12. osaliseks pakkumismenetluseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001<sup>(1)</sup> suhkruturu ühise korralduse kohta ning eriti selle artikli 27 lõike 5 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 19. juuli 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 1327/2004 alalise pakkumismenetluse avamise kohta valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuse määramiseks turustusaastaks 2004/2005<sup>(2)</sup> on kuulutatud välja osalised pakkumismenetlused selle suhkru ekspordimiseks teatavatesse kolmandatesse riikidesse.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1327/2004 artikli 9 lõikele 1 kehtestatakse kõnealuse osalise pakkumismenetluse puhul

suurim eksporditoetus, võttes olenevalt asjaoludest eelkõige arvesse suhkruturu olukorda ja tõenäolist arengut ühenduses ja maailmas.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1327/2004 seoses valge suhkruga avatud 12. osaliseks pakkumismenetluseks kehtestatakse suurim eksporditoetus ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse 46,402 EUR/100 kg kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

<sup>(2)</sup> ELT L 246, 20.7.2004, lk 23. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1685/2004 (ELT L 303, 30.9.2004, lk 21).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1949/2004,****11. november 2004,****millega määratakse kindlaks piima ja piimatoodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikliga 31 nähakse ette, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete rahvusvahelise kaubanduse ja ühenduse hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil ulatuses, mis vastab kooskõlas asutamislepingu artikliga 300 sõlmitud lepingutele.

(2) Määruses (EÜ) nr 1255/1999 on sätestatud, et nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetused töötlemata kujul ekspordimisel tuleb kinnitada, võttes arvesse:

— praegust olukorda ja tulevikusuundumusi seoses piima ja piimatoodete hindade ja varudega ühenduse turul ning piima ja piimatoodete hindadega rahvusvahelises kaubanduses,

— turustuskulusid ja kõige madalamaid transpordikulusid ühenduse turgudelt sadamatesse või muudesse ekspordikohtadesse ühenduses, samuti kauba sihtkohariigi turule viimise kulusid,

— piima- ja piimatooteturu ühise korralduse eesmärke, mis peavad tagama ühenduse turul tasakaalu ning hindade ja kaubanduse loomuliku arengu,

— kooskõlas asutamislepingu artikliga 300 sõlmitud lepingutest tulenevaid piiranguid,

— vajadust ära hoida häireid ühenduse turul,

— kavandatud ekspordi majandusaspekti.

(3) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikes 5 on sätestatud, et ühenduse hindade kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta ekspordiks kõige soodsamaid kehtivaid hindu ning rahvusvahelise kaubanduse hindade kindlaksmääramisel tuleks eelkõige arvesse võtta:

a) kolmandate riikide turgudel kehtivaid hindu;

b) kõige soodsamaid hindu importimiseks kolmandast päritoluriigist kolmandasse sihtriiki;

c) ekspordivates kolmandates riikides registreeritud tootjahindu, võttes asjakohastel juhtudel arvesse nendes riikides antavaid subsidiume;

d) vabu pakkumishindu ühenduse piiril.

(4) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikega 3 nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutada vajalikuks nimetatud määruse artiklis 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale muuta.

(5) Määruse (EÜ) nr 1255/1999 artikli 31 lõikega 3 nähakse ette, et nende toodete nimekiri, mille eest antakse eksporditoetust, ning selle toetuse summa määratakse kindlaks vähemalt kord iga nelja nädala järel. Toetuse summa võib siiski jääda samaks rohkem kui neljaks nädalaks.

(6) Vastavalt komisjoni 26. jaanuari 1999. aasta määruse (EÜ) nr 174/1999 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetuste kohta<sup>(2)</sup>) artiklile 16 võrdub suhkralisandiga piimatoodete toetus kahe osa summaga. Ühe osa puhul võetakse arvesse piimatoodete kogust ning see osa arvutatakse, korrutades põhisumma piimatoodete sisaldusega asjaomases tootes. Teise osa puhul tuleb võtta arvesse lisatud sahharoosi kogust ning teine osa arvutatakse, korrutades kogu toote sahharoosisisaldus nõukogu 19. juuni 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1260/2001 (suhkruturu ühise korralduse kohta<sup>(3)</sup>) artikli 1 lõike 1 punktis d loetletud toodete ekspordimise päeval kehtiva toetuse põhisummaga. Teist osa võetakse siiski arvesse üksnes siis, kui lisatud sahharoos on toodetud ühenduses koristatud suhkrupeedist või -roost.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> EÜT L 20, 27.1.1999, lk 8. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1948/2003 (ELT L 287, 5.11.2003, lk 13).

<sup>(3)</sup> EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

- (7) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 896/84<sup>(1)</sup> nähti ette lisäsätted, mis käsitlevad toetuste andmist piimandusaasta muutumisel. Nende sätetega nähakse ette võimalus toetusi muuta vastavalt toodete valmistamise kuupäevale.
- (8) Sulatatud juustu toetuse arvutamiseks tuleb ette näha, et kui lisatakse kaseiini ja/või kaseinaate, ei võeta seda kogust arvesse.
- (9) Nende eeskirjade kohaldamisest piimaturu praeguse olukorra suhtes ja eriti piimatoodete ühenduse ja maailmaturu hindade suhtes tuleneb, et toetus tuleks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega, ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisaga kehtestatakse töötlemata kujul eksporditavatele toodetele määruse (EÜ) nr 1255/1999 artiklis 31 osutatud eksporditoetused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. november 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 91, 1.4.1984, lk 71. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 222/88 (EÜT L 28, 1.2.1988, lk 1).

## LISA

## Komisjoni 11. novembri 2004. aasta määrusele, millega kinnitatakse piima ja piimatoodete eksporditoetus

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,548	0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,548		068	EUR/100 kg	—
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,393		L02	EUR/100 kg	49,04
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,393		A01	EUR/100 kg	62,93
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,028	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	6,987		068	EUR/100 kg	—
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	10,49		L02	EUR/100 kg	51,17
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	65,69
	L02	EUR/100 kg	17,84	0402 21 11 9900	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	25,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	54,53
	L02	EUR/100 kg	27,87		A01	EUR/100 kg	70,00
	A01	EUR/100 kg	39,82	0402 21 17 9000	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	30,74		L02	EUR/100 kg	24,03
	A01	EUR/100 kg	43,91		A01	EUR/100 kg	29,00
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	17,84		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	25,49		L02	EUR/100 kg	49,04
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	62,93
	L02	EUR/100 kg	27,87	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	39,82		068	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	51,17
	L02	EUR/100 kg	30,74		A01	EUR/100 kg	65,69
	A01	EUR/100 kg	43,91	0402 21 19 9900	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	54,53
	A01	EUR/100 kg	50,05		A01	EUR/100 kg	70,00
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	50,05		L02	EUR/100 kg	54,87
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	70,43
	L02	EUR/100 kg	51,49	0402 21 91 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	73,55		068	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,19
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	70,85
	L02	EUR/100 kg	24,03	0402 21 91 9350	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,00		068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,76
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	71,58
	L02	EUR/100 kg	24,03	0402 21 91 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,00		068	EUR/100 kg	—
0402 10 91 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	59,93
	068	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	76,93
	L02	EUR/kg	0,2403	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2900		068	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	L01	EUR/kg	—		L02	EUR/100 kg	54,87
	068	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	70,43
	L02	EUR/kg	0,2403	0402 21 99 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2900		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	55,19
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	70,85
	L02	EUR/100 kg	24,03				
	A01	EUR/100 kg	29,00				

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	
0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—	
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,958	
	L02	EUR/100 kg	55,76		A01	EUR/100 kg	7,083	
	A01	EUR/100 kg	71,58	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—	
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	5,859	
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	8,371	
	L02	EUR/100 kg	58,85	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	75,55		L02	EUR/100 kg	5,859	
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	8,371	
	068	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/100 kg	59,93		L02	EUR/100 kg	21,53	
	A01	EUR/100 kg	76,93		A01	EUR/100 kg	30,75	
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—	
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1268	
	L02	EUR/100 kg	64,15		A01	EUR/kg	0,1812	
	A01	EUR/100 kg	82,35	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—	
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1268	
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1812	
	L02	EUR/100 kg	66,54	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—	
	A01	EUR/100 kg	85,43		L02	EUR/kg	0,1316	
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1880	
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/100 kg	69,32		L02	EUR/kg	0,1288	
	A01	EUR/100 kg	88,97		A01	EUR/kg	0,1840	
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,2403		L02	EUR/kg	0,1316	
	A01	EUR/kg	0,2900		A01	EUR/kg	0,1880	
0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,4904		L02	EUR/100 kg	23,69	
	A01	EUR/kg	0,6293		A01	EUR/100 kg	28,59	
0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5117		L02	EUR/100 kg	23,69	
	A01	EUR/kg	0,6569		A01	EUR/100 kg	28,59	
0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5453		L02	EUR/100 kg	48,59	
	A01	EUR/kg	0,7000		A01	EUR/100 kg	62,37	
0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,4904		L02	EUR/100 kg	50,72	
	A01	EUR/kg	0,6293		A01	EUR/100 kg	65,10	
0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5117		L02	EUR/100 kg	54,05	
	A01	EUR/kg	0,6569		A01	EUR/100 kg	69,37	
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5453		L02	EUR/100 kg	54,38	
	A01	EUR/kg	0,7000		A01	EUR/100 kg	69,80	
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5487		L02	EUR/kg	0,4859	
	A01	EUR/kg	0,7043		A01	EUR/kg	0,6237	
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—	
	L02	EUR/kg	0,5487		L02	EUR/kg	0,5405	
	A01	EUR/kg	0,7043		A01	EUR/kg	0,6937	
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,548	
	L02	EUR/kg	0,5885		0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	10,49
	A01	EUR/kg	0,7555			0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—	L02	EUR/100 kg		17,84	
	L02	EUR/100 kg	4,958	A01	EUR/100 kg		25,49	
	A01	EUR/100 kg	7,083					

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	26,11		075	EUR/100 kg	119,99
	A01	EUR/100 kg	37,29		L02	EUR/100 kg	94,80
0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	A01	EUR/100 kg	127,81
	L02	EUR/100 kg	26,11		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	37,29		075	EUR/100 kg	122,98
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	97,16
	L02	EUR/100 kg	26,11		A01	EUR/100 kg	131,00
	A01	EUR/100 kg	37,29		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	075	EUR/100 kg	119,99
	L02	EUR/100 kg	20,49		L02	EUR/100 kg	94,80
	A01	EUR/100 kg	24,74		A01	EUR/100 kg	127,81
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	24,03		075	EUR/100 kg	122,98
	A01	EUR/100 kg	29,00		L02	EUR/100 kg	97,16
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	A01	EUR/100 kg	131,00
	L02	EUR/100 kg	24,03		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,00		075	EUR/100 kg	119,99
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	94,80
	L02	EUR/100 kg	49,04		A01	EUR/100 kg	127,81
	A01	EUR/100 kg	62,93		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	075	EUR/100 kg	122,98
	L02	EUR/100 kg	51,17		L02	EUR/100 kg	97,16
	A01	EUR/100 kg	65,69		A01	EUR/100 kg	131,00
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	54,53		075	EUR/100 kg	122,98
	A01	EUR/100 kg	70,00		L02	EUR/100 kg	97,16
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	A01	EUR/100 kg	131,00
	L02	EUR/100 kg	54,87		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	70,43		075	EUR/100 kg	122,98
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L02	EUR/100 kg	97,16
	L02	EUR/100 kg	55,19		A01	EUR/100 kg	131,00
	A01	EUR/100 kg	70,85		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	075	EUR/100 kg	119,99
	L02	EUR/100 kg	55,76		L02	EUR/100 kg	94,80
	A01	EUR/100 kg	71,58		A01	EUR/100 kg	127,81
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	59,93		075	EUR/100 kg	122,98
	A01	EUR/100 kg	76,93		L02	EUR/100 kg	97,16
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 10 90 9000	A01	EUR/100 kg	131,00
	L02	EUR/kg	0,2403		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,2900		075	EUR/100 kg	127,49
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	100,71
	L02	EUR/kg	0,2403		A01	EUR/100 kg	135,79
	A01	EUR/kg	0,2900		L01	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9500	075	EUR/100 kg	112,50
	L02	EUR/kg	0,4904		L02	EUR/100 kg	88,87
	A01	EUR/kg	0,6293		A01	EUR/100 kg	119,83
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,5117		075	EUR/100 kg	116,99
	A01	EUR/kg	0,6569		L02	EUR/100 kg	92,42
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	A01	EUR/100 kg	124,61
	L02	EUR/kg	0,5453		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,7000		075	EUR/100 kg	155,77
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	123,06
	L02	EUR/kg	0,1268		A01	EUR/100 kg	165,93
	A01	EUR/kg	0,1812				

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	
0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	124,60		L04	EUR/100 kg	44,50	
	L02	EUR/100 kg	98,43		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	132,71		A01	EUR/100 kg	55,63	
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	3,38	
	L04	EUR/100 kg	16,39		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	7,88	
	A01	EUR/100 kg	20,48	0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,93	
	L04	EUR/100 kg	15,25		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	11,57	
	A01	EUR/100 kg	19,05	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	3,38	
	L04	EUR/100 kg	6,69		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	7,88	
	A01	EUR/100 kg	8,36	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,93	
	L04	EUR/100 kg	22,22		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	11,57	
	A01	EUR/100 kg	27,79	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	7,18	
	L04	EUR/100 kg	22,55		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	16,82	
	A01	EUR/100 kg	28,18	0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	4,93	
	L04	EUR/100 kg	25,17		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	11,57	
	A01	EUR/100 kg	31,46	0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	7,18	
	L04	EUR/100 kg	36,98		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	16,82	
	A01	EUR/100 kg	46,22	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	7,18	
	L04	EUR/100 kg	30,82		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	16,82	
	A01	EUR/100 kg	38,52	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	8,12	
	L04	EUR/100 kg	11,44		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	19,03	
	A01	EUR/100 kg	14,29	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	8,51	
	L04	EUR/100 kg	13,86		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	19,96	
	A01	EUR/100 kg	17,33	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	43,49	
	0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg		—	400	EUR/100 kg	—
		L04	EUR/100 kg		28,39	A01	EUR/100 kg	54,36
		400	EUR/100 kg	—	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	35,49	L04		EUR/100 kg	44,66	
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	37,47	A01		EUR/100 kg	55,82	
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	46,84		L04	EUR/100 kg	49,11	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	39,83		A01	EUR/100 kg	70,29	
	400	EUR/100 kg	—					
	A01	EUR/100 kg	49,77					

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	50,75		L04	EUR/100 kg	53,84
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	72,63		A01	EUR/100 kg	77,65
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	50,75		L04	EUR/100 kg	51,76
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	72,63		A01	EUR/100 kg	75,00
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	49,73	0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	51,76	
	A01	EUR/100 kg	71,00	400	EUR/100 kg	—	
0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—	A01	EUR/100 kg	75,00	—
	L04	EUR/100 kg	43,67	0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	45,08
	A01	EUR/100 kg	62,77		400	EUR/100 kg	—
0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	64,58
	L04	EUR/100 kg	43,38	0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	45,38
	A01	EUR/100 kg	62,09		400	EUR/100 kg	—
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	65,27
	L04	EUR/100 kg	39,28	0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,92
	A01	EUR/100 kg	56,24		400	EUR/100 kg	—
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	58,58
	L04	EUR/100 kg	36,11	0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	45,83
	A01	EUR/100 kg	51,76		400	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	65,61
	L04	EUR/100 kg	36,11	0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	43,60
	A01	EUR/100 kg	51,76		400	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	61,88
	L04	EUR/100 kg	32,99	0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	42,28
	A01	EUR/100 kg	47,48		400	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	61,77
	L04	EUR/100 kg	33,33	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	44,83
	A01	EUR/100 kg	47,50		400	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	64,02
	L04	EUR/100 kg	51,07	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	44,41
	A01	EUR/100 kg	73,43		400	EUR/100 kg	—
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	63,03
	L04	EUR/100 kg	51,07	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	36,26
	A01	EUR/100 kg	73,43		400	EUR/100 kg	—
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	52,11
	L04	EUR/100 kg	49,11	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	45,83
	A01	EUR/100 kg	70,29		400	EUR/100 kg	—
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	65,61
	L04	EUR/100 kg	54,11	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	49,49
	A01	EUR/100 kg	78,30		400	EUR/100 kg	—
			A01		EUR/100 kg	71,21	—



Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus	
0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	45,38		L04	EUR/100 kg	45,01	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	65,27		A01	EUR/100 kg	64,43	
0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	45,01	
	L04	EUR/100 kg	41,64		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	64,43	
	A01	EUR/100 kg	61,76		0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	L04		EUR/100 kg	19,18	
	L04	EUR/100 kg	42,25	400		EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	27,57	
	A01	EUR/100 kg	62,41	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	44,20	
	L04	EUR/100 kg	44,87		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	63,26	
	A01	EUR/100 kg	65,61	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	47,97	
	L04	EUR/100 kg	49,49		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	68,37	
	A01	EUR/100 kg	71,21	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	48,92	
	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg		—	400	EUR/100 kg	—
		L04	EUR/100 kg		34,71	A01	EUR/100 kg	69,13
		400	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
A01		EUR/100 kg	51,45	L04		EUR/100 kg	43,67	
0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—	400		EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	38,78	A01		EUR/100 kg	62,77	
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	57,31		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	34,26
	L04	EUR/100 kg	39,80			400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—	A01		EUR/100 kg	50,44	
	A01	EUR/100 kg	58,18					

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

L01 Püha Tool, Ameerika Ühendriigid ja Küprose Vabariigi alad, mis ei kuulu Küprose Vabariigi valitsuse tegeliku kontrolli alla.

L02 Andorra ja Gibraltar.

L03 Ceuta, Melilla, Island, Norra, Šveits, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Vatikani Linnriik, Türgi, Rumeenia, Bulgaaria, Horvaatia, Kanada, Austraalia, Uus-Meremaa ja Küprose Vabariigi alad, mis ei kuulu Küprose Vabariigi valitsuse tegeliku kontrolli alla.

L04 Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia ja Montenegro, endine Jugoslaavia vabariik Makedoonia.

970 hõlmab komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 (EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11) artikli 36 lõike 1 punktides a ja c ja artikli 44 lõike 1 punktides a ja b osutatud ekspordi ning liikmesriigi territooriumil asuvate relvajõududega, mis ei teeni selle liikmesriigi lipu all, sõlmitud lepingute alusel toimuvat ekspordi.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1950/2004,****11. november 2004,****millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava või eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 581/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus teatud võiliikide eksporditoetuste suhtes, <sup>(2)</sup> sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) <sup>(3)</sup> artiklile

5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on vaja kindlaks määrata eksporditoetuse maksimumsumma pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 10. novembril 2004.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 581/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 10. novembril 2004, lõppevas etapis on sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete puhul makstava toetuse maksimumsummad kohaldatavad vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 64.

<sup>(3)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 58.

## LISA

(EUR/100 kg)

Toode	Eksporditoetuste nomenkla- tuuri kood	Eksporditoetuse maksimumsumma	
		Ekspordil määruse (EÜ) nr 581/2004 artikli 1 lõike 1 esimeses taandes nimetatud sihtkohta	Ekspordil määruse (EÜ) nr 581/2004 artikli 1 lõike 1 teises taandes nimetatud sihtkohtadesse
Või	ex 0405 10 19 9500	—	—
Või	ex 0405 10 19 9700	—	139,00
Võiõli	ex 0405 90 10 9000	160,00	170,00

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1951/2004,****11. november 2004,****millega kehtestatakse määruses (EÜ) nr 582/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames makstava lõssipulbri eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 582/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus lõssipulbri eksporditoetuste suhtes, <sup>(2)</sup> sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) <sup>(3)</sup> artiklile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, on vaja kindlaks määrata

eksporditoetuse maksimumsumma pakkumismenetluse 10. novembril 2004. lõppevas etapis.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 582/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse 10. novembril 2004. lõppevas etapis on sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toote ja sihtkohtade puhul makstava toetuse maksimumsumma 31,00 EUR/100 kg.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 67.

<sup>(3)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 58.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1952/2004,****11. november 2004,****millega kinnitatakse odra maksimaalne eksporditoetus seoses määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetlusega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõike 3 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1757/2004 <sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumismenetlus odra eksporditoetuse kindlaksmääramiseks ekspordimisel teatavatesse kolmandatesse riikidesse.

(2) Komisjoni 29. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad, <sup>(3)</sup> artikliga 7 nähakse ette, et teatatud pakkumiste alusel võib komisjon otsustada kindlaks määrata maksimaalne eksporditoetus, arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 osutatud kriteeriume.

riume. Sel juhul sõlmitakse leping pakkujaga või pakkujatega, kelle pakkumine on maksimaalse toetusega võrdne või sellest madalam.

(3) Kohaldades eespool nimetatud kriteeriume kõnealuse teraviljaga seotud praeguses turuolukorras, kehtestatakse maksimaalne eksporditoetus.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

5.–11. novembrini 2004 teatatud pakkumiste alusel määruses (EÜ) nr 1757/2004 osutatud pakkumismenetluse raames kinnitatakse odra maksimaalseks eksporditoetuseks 18,99 eurot tonni kohta.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>(2)</sup> ELT L 313, 12.10.2004, lk 10.

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 123, 27.4.2004, lk 50).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1953/2004,****11. november 2004,****määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames esitatud kaera eksporditoetuse pakkumiste kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7,võttes arvesse komisjoni 29. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1501/95, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1766/92 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad,<sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 7,võttes arvesse komisjoni 3. septembri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 1565/2004 Soomes ja Rootsis teravilja suhtes kohaldatud spetsiaalse sekkumismeetme kohta 2004/2005. turustus-aastal,<sup>(3)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1565/2004 kuulutati välja pakkumismenetlus eksporditoetuse määramiseks Soomes ja Rootsis toodetud kaerale, mida eksporditakse Soomest ja Rootsist kõigisse kolmandatesse riikidesse, välja arvatud Bulgaaria, Notra, Rumeenia ja Šveits.

- (2) Arvestades määruse (EÜ) nr 1501/95 artiklis 1 sätestatud tingimusi, ei peaks maksimaalset eksporditoetust kindlaks määrama.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 1565/2004 osutatud pakkumismenetluse raames 5.–11. november 2004 kaera eksporditoetuse kindlaks-määramiseks esitatud pakkumisi vastu ei võetud.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>(2)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1431/2003 (ELT L 203, 12.8.2003, lk 16).

<sup>(3)</sup> ELT L 285, 4.9.2004, lk 3.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1954/2004,****11. november 2004,****määruses (EÜ) nr 238/2004 osutatud pakkumiskutse raames sorgo importimiseks teatatud pakkumiste kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta,<sup>(1)</sup> ja eriti selle artikli 12 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 238/2004<sup>(2)</sup> kuulutati välja pakkumiskutse seoses Hispaaniasse imporditava sorgo tollimaksuvähenduse ülemmääraga.
- (2) Kooskõlas komisjoni määruse (EÜ) nr 1839/95<sup>(3)</sup> artikliga 5 ja teatatud pakkumiste alusel võib komisjon vastavalt määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklile 25 otsustada pakkumisi mitte vastu võtta.

(3) Võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1839/95 artiklites 6 ja 7 sätestatud kriteeriume, ei tuleks tollimaksuvähenduse ülemmäära kinnitada.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 238/2004 osutatud imporditava sorgo tollimaksu vähendamise pakkumiskutse raames 5.–11. novembrini 2004 teatatud pakkumisi ei arvestata.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. novembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. november 2004

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Franz FISCHLER

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.

<sup>(2)</sup> ELT L 40, 12.2.2004, lk 23.

<sup>(3)</sup> EÜT L 177, 28.7.1995, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2235/2000 (EÜT L 256, 10.10.2000, lk 13).

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

2. november 2004,

**millega lubatakse Austrial kohaldada meetet, mis kaldub kõrvale direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, artiklist 21**

(2004/758/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

isikule võlgniku poolt kohtuotsuse alusel. Taotletavaid meetmeid tuleb käsitleda meetmetena, mis hoiavad ära teatud liiki käibemaksupettusi või käibemaksu tasumise vältimist.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 17. mai 1977. aasta kuuendat nõukogu direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 27 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjonile esitatud kirjas, mis saabus komisjoni peasekretariaati 3. märtsil 2004, palus Austria valitsus luba kohaldada kolme direktiivi 77/388/EMÜ artikli 21 lõike 1 punktist a kõrvale kalduvat meetet.

(2) Austria poolt palutud erandi eesmärk on muuta kolmel konkreetsel juhul käibemaksu tasumise eest vastutavaks kauba saaja. Esiteks, käibemaksukohustuslase poolt teisele isikule tagatiseks antud kauba võõrandamisel tagatise realiseerimise käigus; teiseks, kauba võõrandamisel pärast kolmandale isikule omandireservatsiooni loovutamist kolmanda isiku poolt selle õiguse kasutamise käigus ning kolmandaks, kinnisvara sundvõõrandamisel teisele

(3) Kui käibemaksukohustuslane võõrandab tagatise saajale tagatiseks antud kauba ehk tagatise realiseerimise käigus, peegeldab see tavaliselt olukorda, kus tagatise andjal, kes kauba üle annab, on piiratud võimalused oma võlgade, sealhulgas maksuvõlgade tasumiseks. Kui kauba saanud tagatise saaja kasutab oma õigust ning müüb tagatise kolmandale isikule, tekitab selline müük ka tarne tagatise andjalt tagatise saajale. Paljudel sellistel juhtudel jäi käibemaks saamata, kuna tagatise saajalt ei saanud võtta sise-ndkäibemaksu mahaarvamise õigust ja tagatise andjat ei saanud vastutama panna, kuna ta oli muutunud maksejõuetuks või kadunud. Austria maksuameti ees seisvate raskuste ulatus tingis nende lahendamise õiguslike meetmetega. Sarnast erandit on juba lubatud kohaldada Saksa maal (otsus 2002/439/EÜ. <sup>(2)</sup>)

(4) Juhtudel, kus kauba ostja võimalused ostu eest tasumiseks on piiratud, võib kauba müüja reserveerida endale kaupade omandiõiguse ning loovutada omandireservatsiooni kasutamise õiguse ja ostuhinna nõudeõiguse kolmandale isikule, kelleks harilikult on pank, panga poolt ostjale antud laenu tagatiseks. Kui ostja katkestab laenu tagasimaksmise, kasutab pank omandireservatsiooni õigust. See tähendab kauba võõrandamist esialgselt ostjalt pangale. Sellisel juhul ei maksa pank tavaliselt esialgsele ostjale tarne puhul makstavat käibemaksu, vaid kasutab seda esialgse ostja laenuvõla kustutamiseks, mille tulemusena ei saa maksuhaldurid esialgselt ostjalt käibemaksu sisse nõuda, kuna see on maksejõuetu või kaob enne, kui maksuamet suudab ta kindlaks teha ja käibemaksu sisse nõuda. Seetõttu sarnaneb käesolev juhtum eespool kirjeldatud tagatise realiseerimise juhtumiga.

<sup>(1)</sup> EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/66/EÜ (ELT L 168, 1.5.2004, lk 35).

<sup>(2)</sup> EÜT L 151, 11.6.2002, lk 12.



(5) Käibemaks jääb laekumata ka kinnisvara maksustatava võõrandamise juhtudel, kui see müüakse sundvõõrandamise korras võlgniku poolt täitemenetluses teisele isikule. See on eriti seotud juhtudega kui müüja on valinud käibemaksukohustuse, olgugi, et võõrandamise ajal pole tema finantsseisund selline, mis võimaldaks tal maksta maksuametile maksu, mida ta ostjale esitatud arves näidatud summa pealt peaks maksuma. Ostja võib tavaliselt kasutada sisendkäibemaksu mahaarvamise õigust ja müüja ei maksa maksuhaldurile käibemaksu. Austria valitsusasutuste ees seisvate raskuste ulatus tingis nende lahendamise õiguslike meetmetega. Kinnisvara on kõrge väärtusega kaup ja seega on maksustatavad summad ja laekumata käibemaksust tulenevad kahjumid – isegi kui on tegu ühe tehinguga – eriti suured. Tavaliselt hõlmab kinnisvara väärtus varjatult ka käibemaksu ning valikuõiguse säilitamine on vajalik käibemaksusüsteemi hoidmiseks neutraalsena. Eeltoodu taustal ilmneb, et antud olukorras, kus tegu on eriti suurte riskidega, on ostja planeeritud vastutus käibemaksu tasumisel kõige kohasem lahendus. Tänu taotletavale erandile välditakse käibemaksu laekumata jäämist, kuna maksuhaldurid ei tagasta ühelegi asjaomasele ettevõtjale käibemaksu. Sellise lahendusega välditakse ka võõrandaja ja saaja topeltvastutust maksu tasumise eest, mis võib kujutada suuremat riski saajale, ning maksuameteid ei koormata käibemaksu vaevalse sissenõudmise menetlusega, mille käigus nad saavad pöörduda ainult saaja poole, kuna käibemaksu tagasinõudmine võõrandajalt osutub võimatuks. Lahendusega välditakse kolmanda isiku, näiteks notari maksuallast vastutust, mis omakorda tähendaks suuremaid kulusi võõrandajale ja ostjale. Sarnast erandit on juba lubatud kohaldada Saksamaal (otsused 2002/439/EÜ ning 2004/290/EÜ).<sup>(1)</sup>

(6) Kõnealune erand ei mõjuta lõpptarbimise etapis tasumisele kuuluvat käibemaksu summat ega käibemaksust laekuvaid Euroopa ühenduste omavahendeid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Erandina direktiivi 77/388/EMÜ artikli 21 lõike 1 punktist a, mida on muudetud direktiivi artikliga 28g, lubatakse Austria Vabariigil käesolevaga panna käibemaksu tasumise kohustus otsuse artiklis 2 nimetatud kauba saajale.

#### Artikkel 2

Käibemaksu tasumise kohustuse võib panna kauba saajale järgmistel juhtudel:

1. käibemaksukohustuslase poolt teisele isikule tagatiseks antud kauba võõrandamisel tagatise realiseerimise käigus;
2. kauba võõrandamisel pärast kolmandale isikule omandireservatsiooni loovutamist kolmanda isiku poolt selle õiguse kasutamise käigus;
3. kinnisvara sundvõõrandamisel teisele isikule võlgniku poolt täitemenetluses.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus kehtib kuni 31. detsembrini 2008.

#### Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Austria Vabariigile.

Brüssel, 2. november 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

B. R. BOT

<sup>(1)</sup> ELT L 94, 31.3.2004, lk 59.

**NÕUKOGU OTSUS,**  
**2. november 2004,**  
**millega nimetatakse ametisse kontrollikoja liige**  
(2004/759/EÜ, Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 247 lõikeid 1, 2 ja 3,

*Artikkel 1*

Käesolevaga nimetatakse Kikis KAZAMIAS kuueks aastaks alates käesoleva otsuse vastuvõtmise kuupäevast kontrollikoja liikmeks.

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 160b lõiget 3,

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

võttes arvesse 2003. aasta ühinemisakti, eriti selle artiklit 47,

*Artikkel 3*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,<sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

Brüssel, 2. november 2004

2003. aasta ühinemisakti artikliga 47 nähakse ette kontrollikoja laiendamine kümne lisaliikme nimetamisega kuueaastaseks ametiajaks. Nõukogu peab nimetama veel ühe lisaliikme lisaks 7. mail 2004. aastal nimetatud üheksale liikmele,<sup>(2)</sup>

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

B. R. BOT

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 28. oktoobril 2004 (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> ELT L 187, 26.5.2004, lk 7.